

Zeitschrift: Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole
Herausgeber: Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture
Band: 26 (1964)
Heft: 15

Artikel: C'est avec impatience que j'attends chaque numéro du "Tracteur"!
Autor: Leibundgut, Hans
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-1083371>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Les félicitations du doyen des membres
d'honneur

**C'est avec impatience que j'attends chaque
numéro du «Tracteur»!**

par Hans Leibundgut père, St-Urban



Comme vieux conducteur de tracteur de la période «héroïque», je pense parfois au premier tracteur que nous avons fabriqué nous-mêmes en 1914. Je me rappelle notamment toutes nos difficultés d'alors, dont il n'est plus guère possible de se faire une idée à l'heure actuelle. Quoi qu'il en soit, ce tracteur comportait déjà un différentiel avec dispositif de blocage et des freins de direction.

Au cours de ces 40 années, bien des choses ont été accomplies par notre association. Contrairement à ce qui est le cas aujourd'hui, nous ne possédions pas encore de périodique. D'une manière générale, nous en étions largement réduits à nos propres moyens. Je ne veux cependant pas évoquer une nouvelle fois les tribulations et les difficultés du début, puisque cela a déjà été fait dans les numéros 9 et 12/1954 du «Tracteur». En tant que doyen de l'Association suisse de propriétaires de tracteurs, je tiens en tout cas à décerner les plus vifs éloges à l'ASPT pour les remarquables progrès qu'elle a faits depuis les temps «héroïques». Dans le fascicule 12/1954, j'avais formulé le vœu que notre organisation continue à se développer pour le plus grand profit de l'agriculture. Ce vœu s'est accompli. Pensons aux ristournes sur les taxes douanières payées pour les carburants, qui n'ont pu être obtenues qu'avec beaucoup de peine. D'un autre côté, le banc d'essai pour moteurs offert à l'IMA par les «tractoristes» est largement mis à contribution. Pour l'agriculteur, il est en effet important de savoir si la puissance indiquée dans les prospectus correspond bien à la puissance réelle du moteur, ou bien si le nombre de chevaux a été volontairement augmenté pour des raisons d'ordre commercial. Par ailleurs, c'est avec impatience que j'attends chaque fois l'arrivée du périodique «LE TRACTEUR et la machine agricole», grâce auquel nous sommes tenus au courant, par le texte et par l'image, de toutes les nouveautés lancées sur le marché des machines agricoles. En ce qui concerne la formation professionnelle, la création d'un Centre de cours à Riniken, près de Brougg, représente une belle réalisation collective. Dans ce centre, tous les jeunes

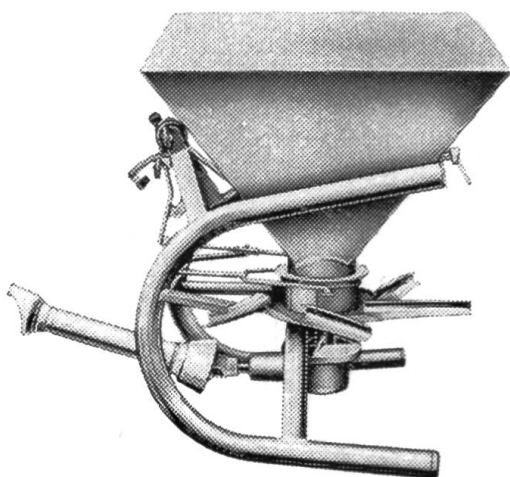
et tous les agriculteurs peuvent assimiler les connaissances théoriques et pratiques qui leur sont nécessaires pour utiliser et entretenir les différentes machines employées dans l'agriculture. Monsieur Bühler, le chef du centre, avait acquis auparavant en Allemagne une formation professionnelle complète en suivant les cours d'une école spéciale Deula. Tous les cantons disposent en outre d'excellents conseillers techniques pour le si vaste domaine du machinisme agricole, dans lequel de très importants capitaux sont investis. C'est la raison pour laquelle chaque agriculteur devrait se faire un devoir, avant d'acheter une grosse machine, d'en discuter au préalable avec les spécialistes précités. Afin de ne pas être pris au dépourvu en cas de difficultés d'approvisionnement, notre association a, d'autre part, pu faire procéder à Lucerne, par le Technicum de la Suisse centrale, à des essais avec des moteurs de tracteurs alimentés au gaz de bois.

En terminant, je tiens à remercier premièrement Monsieur Schwaar, président de l'ASPT, puis aussi et surtout Monsieur Piller, notre très actif gérant, pour leur dévouement infatigable et l'important travail qu'ils accomplissent. Notre gérant trouve constamment de nouvelles occasions de bien servir l'agriculture et de sauvegarder nos intérêts vis-à-vis des autorités.

Je présente mes meilleurs vœux de réussite et prospérité à l'Association suisse de propriétaires de tracteurs.



Sociétaires! Assistez nombreux aux manifestations de votre section!



Distributeur d'engrais ROTAST

Supérieur par son grand rendement superficiel. Sûr par sa grande précision de distribution. Pratique par la possibilité d'ajuster la direction de distribution.

Veillez nous demander une offre ou une démonstration sans engagement de votre part.

Nous livrons également les distributeurs d'engrais «Super Populaire» avec une largeur d'épandage de 2 m et de 2,50 m.

Téléphone (031) 67 28 75

OTT FRÈRES SA FABRIQUE DE MACHINES WORB